



库比蒂诺市 小型企业紧急救济金 计划概述

感谢您对库比蒂诺小企业紧急救济金计划的关注。

为了减轻 COVID-19 大流行病对库比蒂诺小企业及其员工的影响，库比蒂诺市已建立了小型企业紧急救济金计划，向符合条件的小型企业提供 \$ 5,000 的一次性紧急救济金。纽约市正在利用 CDBG-CV CARES 法案的资金分配，以提供赠款，使本地企业得以生存然后继续为低收入人士提供工作。Enterprise Foundation, 501c3 的组织，是来管理该赠款计划的市政府的合作伙伴。

最高赠款奖： \$ 5,000 赠款给不超过 25 个低收入全日制员工的合格企业，或企业主为中等收入的人。赠款无需偿还。

资金使用要求： 必须用于支付指定公司地址工资，租金，水电费或保险的周转金。赠款不能用于债务再融资。

申请时间： 太平洋标准时间 (PST) 2020 年 7 月 17 日星期五 8:00 AM 至 2020 年 7 月 23 日星期四 4:00 PM

赠款申请从 7 月 17 日星期五太平洋标准时间上午 8:00 开始，可以在城市的官方网站上下载，网址为：www.cupertino.org/covidsmallbusinessgrants

完整的申请可以通过在线申请端口提交或提供纸质副本。申请时间将在 7 月 23 日（星期四）关闭。2020 年 7 月 23 日下午 4:00 之后将不接受任何申请。

快递邮寄： 或者，赠款申请可以直接放入库比蒂诺市政厅主入口处的“企业紧急救援计划应用程序邮件槽”中。赠款申请必须放在密封的信封中。库比蒂诺市政厅位于 10300 Torre Avenue。该市无法保证会收到已寄出的邮寄申请。

申请协助： 硅谷小企业开发中心 (SBDC) 与 Enterprise Foundation 一起合作提供多语言帮助。语言包括普通话，广东话，越南语和西班牙语。请通过以下电子邮件联系 SBDC 业务顾问 Allie Lopez：allie4svsbdc@gmail.com 上

申请资格

鼓励所有有资格的申请人申请。对于拥有多个业务的企业主，您只能为一个公司或营业地点申请资助。

- 合格的申请人必须能够满足以下所有标准：
- 由于 COVID-19 大流行而产生了明显的财务影响；
- 自 2020 年 3 月 17 日起，拥有指定营业地点的库比蒂诺市营业执照；
- 在库比蒂诺地区经营或经营永久性向公众开放（家庭企业不符合条件）的实体商业店面；
- 是一个信誉良好的营利性企业（例如，没有违反法规的行为等）；
- 经营没有被本市禁止或限制的业务；
- 根据其库比蒂诺（Cupertino）营业执照要求，已经经营了至少一年；
- 承诺保留或（再）雇用至少一名符合中低收入人士的全职员工或根据下面的最大收入限制，企业主必须符合低中收入资格。**要获得赠款的资格，您必须能够保留或雇用 1 名中低收入的全职雇员。一个全职的雇员等于 (2) 两个兼职的雇员。**

** 中低收入按家庭规模定义为 80% 或以下的地区平均收入 (AMI)：

每户人数	1	2	3	4	5	6	7	8
80% 地区平均收入	\$78,550	\$89,759	\$100,950	\$112,150	\$121,150	\$130,100	\$139,100	\$148,050

- 在斯塔克拉拉县最多拥有 3 个营业地点；
- 同意使用硅谷小型企业开发中心（SBDC）的免费服务和资源；
- 同意在 3 个月（90 天）后提供状态更新；
- 拥有不超过 25 名全职等效雇员（FTE）；
- 年度总收入不超过 500 万美元。

资格排除

- 任何非本地特许经营的国家连锁店
- 违反库比蒂诺市市政法规的企业（正在进行活着未解决的法规案例）
- 家庭企业，没有真正的地下商业店面的企业

随机选择过程

被视为完整且符合资格要求的申请将获得一个随机号码。申请期结束后一周将举行一次随机抽奖以选择获奖者。如果被选中，可能会要求申请人提供进一步的说明或文件。如果没有提供所需的文件或者不同意签订所需的赠款协议，完成申请并被选中并不能保证您的企业将获得赠款。

验证和拨款授予过程

如果被选中，则将要求申请人验证申请资格并签署赠款协议。如果申请人无法提供必要的证明文件，他们将从列表中删除，不再考虑。

所需的验证文件可能包括（如适用）以下副本：

- 截止到 2020 年 3 月 17 日的当前库珀蒂诺商业执照副本
- 显示雇员人数的文件（例如，工资表的副本）
- 2020 年 4 月，5 月和 6 月的合格中低收入雇员工资单副本
- 当前的 W-9（[这里下载](#)）
- 有效的照片证明
- 2019 年损益/损益表（请参阅示例 [这里](#)）
- 以下之一：显示每月付款金额的租赁协议副本，5 月水电费账单，工资明细表副本或商业保险对账单副本
- 已完成的经济损害工作表（[在此处](#)下载）

注意：如果选择接受资助，则申请人必须同意以下内容：

- 通过硅谷小型企业开发中心（SBDC）注册免费商业咨询服务。SBDC 与库比蒂诺市合作，通过免费的研讨会，一对一的建议来提供免费服务来帮助您维持您的业务，并可以帮助您申请联邦和/或其他资金资源。
- 尽一切努力继续在库比蒂诺开展业务。
- 3 个月（90 天）后，提供业务状态更新。
- 同意赠款协议中的其他条款。

赠款资金将在执行《赠款协议》时发行。当资金可用时，该计划将继续有效。

所有决定均为最终决定。